

## 【面接官の印象】

### 1. 外国人面接官の印象

40歳くらいの女性で明るくとてもフレンドリーな感じの方でした。

### 2. 通訳ガイド

50代くらいの女性で優しそうな方でした。

### 3. 通訳試験について

#### 《出題された日本文》

日本のほとんどの祭は、豊作や繁栄を祈るために行われました。

それらは農業に関係するものでした。しかし今日祭は、観光目的のため地域経済を活性化するために行われます。

#### 《自分の解答》

試験官の方の読むスピードが思ったより早く、メモもほとんどとれませんでした。上のような日本文だったかどうか分かりません。私の推測も入っています。

### 4. 2分間プレゼンテーションについて

#### 《出題されたトピック》

- ① 日本アルプス
- ② 明治維新
- ③ 初もうで

#### 《選択したトピック》

『明治維新』

#### 《発表した内容》

The Meiji Restoration is the political change from the Tokugawa shogunate to the Emperor. In the end of the Edo period, with the arrival of commodore Perry and his gunships, Japan was forced to open ports to foreign countries. And Japan was needed to political change from the Tokugawa shogunate to the new strong government under the imperialism. Sakamoto Ryoma played a vital role. Most Japanese love him. He made an alliance between Satsuma and Chosyu clan, leading to Taisei Houkan, the return of political power from the Tokugawa shogunate to the Emperor. And Japan succeeded in the Meiji Restoration. Japan flourishes now. Thank you.

## 5. 質疑応答について

NS	大政奉還とは何か？
I	大政奉還は徳川幕府から天皇へ、政治的な力をお返しすることです。江戸時代は徳川幕府が日本を支配していたので。
NS	戦いはなかったですか？（みたいなことを訊かれました）
I	あまり覚えていないのですが、ちょっと見当違いな事をいろいろ言ったように思います。

## 6. 試験を終えての感想

通訳は覚えられなくて、自分の推測を含めて訳しました。

プレゼンは明治維新と初詣どちらにしようかと迷いました。

30秒はあっという間で文章の組み立てを考える時間はなく、始まりました。最初たどたどしかったです。質問の2についてまく答えられなかったのが残念です。

日本文化を勉強するのは楽しいです。今年だめだったら、来年もまた挑戦しようと思います。